



**GBRUAUCH**

Füllen Sie den Messbecher mit Korn. Verteilen Sie die Körner in der Popcorn-Kammer der Maschine. Zur Zubereitung von Popcorn sind nur die Körner erforderlich. Es müssen keine anderen Inhaltsstoffe wie beispielsweise Öl hinzugefügt werden.

Schließen Sie den Popcorn-Deckel. Verwenden Sie eine Schale, die unter die Öffnung der Maschine passt, um das Popcorn während der Zubereitung aufzunehmen.
• Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es mit dem Ein/Aus-Schalter ein. Nach ca. 3 Minuten sind die meisten Körner geplatzt und das Popcorn ist zum Verzehr bereit.
• Schalten Sie das Gerät abschließend wieder aus, indem Sie den Hauptschalter auf "Off" stellen. Einige Körner werden nicht geplatzt sein. Diese sollten entfernt werden, sobald sich das Gerät abgekühlt hat.
• Lassen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ca. 10 Minuten lang abkühlen. Das Popcorn-Gerät hat eine Überhitzungsvorrichtung, die das Gerät im Falle einer Überhitzung automatisch abschaltet. Sobald die Temperatur wieder auf einen normalen Wert gesunken ist, funktioniert das Gerät wieder normal.

Geben Sie nur Popcorn in die Popcorn-Kammer und niemals andere Inhaltsstoffe! Geben Sie niemals Öl, Butter, usw. in die Popcorn-Kammer.

• Warten Sie mit dem Öffnen des Deckels mindestens 10 Minuten, nachdem die Maschine den Vorgang beendet hat.

REZEPTÉ

Schokoladen-Popcorn:

• Zutaten: 60 g Popcorn, 80 g Kochschokolade, 2 Esslöffel (30 ml) Zucker, 1 Esslöffel (15 ml) Milch, 1 Esslöffel (15 ml) Butter (oder Margarine)
• Vorbereitung: Schmelzen Sie die Schokolade, Milch und Butter vor dem Süßen. Lassen Sie die Mischung abkühlen, bis sie lauwarm ist. Gießen Sie sie dann in die Schüssel, geben Sie das Popcorn hinzu und mischen Sie das Ganze. Stellen Sie das Popcorn zum Abkühlen in den Kühlschrank. Nehmen Sie es dann aus dem Kühlschrank und stellen Sie die Schüssel auf den Kopf, damit sich das Schokoladen-Popcorn löst.

Karamell-Popcorn:

• Zutaten: 60 g Popcorn, 100 g Zucker, 250 ml Wasser, eine Tasse Wasser und Eis

• Vorbereitung: Schmelzen Sie den Zucker mit Wasser, um Karamelle zu erhalten. Geben Sie das warme Popcorn in die heiße Karamelle und geben Sie dies in die Tasse mit Wasser und Eis, so dass die Karamelle hart wird. Gut trocknen lassen.

Pikantes Popcorn mit Nüssen:

• Zutaten: 1 Messbecher Korn, 2 Dessertlöffel Olivenöl, 125 g Mandeln, 125 g Cashewnüsse, 1 Teelöffel Cayennepfeffer, 1 Teelöffel Paprikapulver.
• Zubereitung: Bereiten Sie das Popcorn wie vorher beschrieben zu. Rösten Sie die Cashewnüsse und Mandeln in einer Pfanne. Geben Sie die Gewürze hinzu. Mischen Sie die Nüsse und das Popcorn in einer Schüssel. Lassen Sie das Ganze abkühlen; das Popcorn ist nun bereit zum Verzehr.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

• Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

• Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.

• Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

**UMWELT**



■ Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

**SEGURIDAD**

• Si ignora las instrucciones de seguridad, examinará al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.

• Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

• Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

• El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.

• El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.

• Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.

• Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entendiend los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

• Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

• Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

• **ADVERTENCIA:** Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.

• Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

• La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.

• El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

• Para evitar el peligro de fuego o descarga eléctrica, no exponga este dispositivo a la lluvia o humedad.



• **La superficie puede calentarse durante el uso.**

• **Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:**

- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Cientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos de tipo casa de huéspedes.
- Granjas.

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- Vaso medidor
- Tapa para palomitas
- Cámara para palomitas
- Unidad base

- Interruptor de encendido/apagado

**ANTES DEL PRIMER USO**

• Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.

• Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.

• Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.

• Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)

• Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

**USO**

• Llene de maíz el vaso medidor. Extienda el maíz alrededor de la cámara para palomitas de la máquina. El único ingrediente necesario para hacer palomitas es el maíz. No es necesario añadir otros ingredientes, como aceite, al proceso.

• Cierre la tapa para palomitas. Utilice un cuenco que quepa debajo de la abertura de la máquina para recoger las palomitas a medida que se hagan.

• Enchufe la máquina y enciéndala con el interruptor de encendido/apagado. Tras aproximadamente 3 minutos la mayoría de los granos habrán explotado y las palomitas están listas para comer.

• Posteriormente, apague la máquina situando el interruptor principal en la posición de "apagado". Algunos granos quedarán sin abrir. Estos deben quitarse cuando la máquina se haya enfriado.

• Tras cada uso, deje que la máquina se enfríe durante 10 minutos. La palomitera está equipada con un dispositivo de seguridad de sobrecalentamiento que apagará la máquina automáticamente si se sobrecalienta. La máquina funcionará normalmente cuando la temperatura haya descendido a un nivel normal.
• Solo debe introducir palomitas en la cámara para palomitas, nunca otros ingredientes! Nunca debe ponerse aceite, mantequilla, etc... en la cámara para palomitas.

• No abra la tapa durante al menos 10 minutos después de que la máquina se haya parado.

**RECETAS**

Palomitas con chocolate:

• Ingredientes: 60 g de palomitas, 80 g de chocolate para cocinar, 2 cucharadas (30 ml) de azúcar, 1 cucharada (15 ml) de leche, 1 cucharada (15 ml) de mantequilla (o margarina)

• Preparación: Funda el chocolate y mezcle con la leche y la mantequilla antes de endulzar. Deje que la mezcla se enfríe hasta que esté tibia, posteriormente viértala en el recipiente, añada las palomitas y mezcle.

• Ponga las palomitas en la nevera para que se enfríen. Finalmente, retírelas de la nevera y dé la vuelta al recipiente para soltar las palomitas de chocolate.

Palomitas de caramelo:

• Ingredientes: 60 g de palomitas, 100 g de azúcar, 250 ml de agua, una recipiente con agua y hielo

• Preparación: Funda el azúcar con agua para obtener caramelo. Introdúzca las palomitas calientes en el caramelo caliente y échelas en el recipiente que contiene agua y hielo de modo que el caramelo se endurezca. Seque bien.

Palomitas picantes con frutos secos:

• Ingredientes: 1 vaso medidor de maíz, 2 cucharaditas de postre de aceite de oliva, 125 g de almendras, 125 g de anacardos, 1 cucharadita de té de pimienta de cayena, 1 cucharadita de té de pimientón.

• Preparación: prepare las palomitas como se describe anteriormente. Tueste los anacardos y las almendras en una sartén. Añada las especias. Mezcle los frutos secos y las palomitas en un plato. Deje enfriar y las palomitas estarán listas para comer.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

• Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.

• Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.

• No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

**MEDIO AMBIENTE**



■ Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

## PT Manual de Instruções

**SEGURANÇA**

• O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.

• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.

• Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.

• O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
• O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
• Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

• Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoaso com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

• Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

• O aparelho deverá ser ligado a uma saída de tomada com contacto de terra (para aparelhos de classe I).
• **AVISO:** Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
• Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
• A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.

• Para evitar perigo de incêndio ou choque, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

• **La superficie puede quemarse durante a utilização.**
• Este aparelho destina-se a ser usado em aplicaciones domésticas e semelhantes tais como:
– Zonas de cozinha profesional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
– Por clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial.
– Ambientes de dormida e pequeno alimoço.
– Quintas.

**DESCRIPÇÃO DAS PEÇAS**

- Copo de medição
- Tampa
- Câmara para pipocas
- Unidade base
- Interruptor de ligar/desligar

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

• Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.

• Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.

• Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.

• Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)

• Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, irá sentir um ligeiro odor. Isto é normal, assegure que existe uma ventilação adequada. Este odor é apenas temporário e irá desaparecer em breve.

**UTILIZAÇÃO**

• Encha o copo de medição com milho. Espalhe o milho à volta da câmara para pipocas na máquina. Apenas é necessário milho para fazer as pipocas, não é necessário adicionar quaisquer outros ingredientes, tal como óleo, ao processo.

• Feche a tampa. Coloque um recipiente que caiba sob a abertura da máquina, para recolher as pipocas à medida que forem sendo feitas.

• Insira a ficha na tomada e depois ligue o interruptor de ligar/desligar. Passados cerca de 3 minutos, a maior parte dos grãos terão explodido e as pipocas estarão prontas a ser consumidas.

• Depois, desligue novamente o aparelho, descolando o interruptor de ligar/desligar para a posição de desligar. Alguns grãos de milho estarão intactos. Estes devem ser removidos assim que a máquina arrefecer.
• Após cada utilização, certifique-se de que a máquina arrefece durante cerca de 10 minutos. A máquina de pipocas está equipada com um dispositivo de segurança contra sobreaquecimento que irá desligar a

máquina automaticamente, em caso de sobreaquecimento. A máquina irá funcionar normalmente assim que a temperatura atingir novamente um nível normal.

• Coloque apenas milho na câmara para pipocas e nunca quaisquer outros ingredientes! Nunca coloque óleo, manteiga, etc. na câmara para pipocas.

• Não abra a tampa durante, pelo menos, 10 minutos depois de a máquina ter parado.

**RECETAS**

Pipocas de chocolate:

• Ingredientes: 60 g de pipocas, 80 g de chocolate de culinária, 2 colheres de sopa (30 ml) de açúcar, 1 colher de sopa (15 ml) de leite, 1 colher de sopa (15 ml) de manteiga (ou margarina)
• Preparação: Derreta chocolate, leite e manteiga antes de colocar o açúcar. Permita que a mistura arrefeça até ficar morna, coloque num recipiente, adicione as pipocas e misture. Coloque as pipocas no frigorífico para arrefecer. Por fim, retire-as do frigorífico e vire o recipiente ao contrário para soltar as pipocas de chocolate.

Pipocas de caramelo:

• Ingredientes: 60 g de pipocas, 100 g de açúcar, 250 ml de água, uma taça com água e gelo

• Preparação: Derreta o açúcar com a água para obter caramelo. Coloque as pipocas quentes no caramelo quente e depois o recipiente com as pipocas numa taça com água e gelo para que o caramelo solidifique. Seque bem.

Pipocas picantes com nozes:

• Ingredientes: 1 copo de medição de milho, 2 colheres de sobremesa de azeite, 125 g de amêndoas, 125 g de castanha caju, 1 colher de chá de pimenta caiena, 1 colher de chá de paprika em pó.

• Preparação: faça as pipocas, tal como indicado anteriormente. Torre a castanha caju e as amêndoas numa frigideira. Adicione as especiarias a este preparado. Misture a castanha caju e as pipocas num prato. Deixe tudo arrefecer e as pipocas estarão prontas a ser consumidas.

**LIMPJEZA E MANUTENÇÃO**

• Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.

• Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.

• Nunca mergulhe o aparelho na água ou nouro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

**AMBIENTE**



■ Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## IT Istruzioni per l'uso

**SICUREZZA**

• Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.

• Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.

• Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

• Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

• Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.

• L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.

• L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in

sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
• Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
• L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).
• **AVVERTENZA:** Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare possibili scosse elettriche.
• Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
• La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
• L'apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

• Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



• **La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.**

• Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:

- Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
- Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo Bed and breakfast.
- Fattorie.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

- Misurino
- Coperchio per popcorn
- Camera per popcorn
- Unità base
- Interruttore di accensione/spegnimento

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

• Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.

• Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.

• Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.

• Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)

• Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

**USO**

• Riempire il misurino con chicchi di mais. Spargere il mais all'interno della camera per popcorn nella macchina. Per fare il popcorn, è richiesto solo il mais; per il processo non sono necessari altri ingredienti come l'olio.

• Chiudere il coperchio per popcorn. Utilizzare una scodella adatta da inserire sotto l'apertura della macchina per raccogliere il popcorn prodotto.

• Collegare la macchina all'alimentazione e accenderla utilizzando l'interruttore on/off. Dopo circa 3 minuti la maggior parte dei chicchi sarà scocpiata e il popcorn è pronto da gustare.

• Quindi, spegnere nuovamente la macchina impostando l'interruttore su "Off". Alcuni chicchi saranno rimasti interi. Dovranno essere rimossi dopo il raffreddamento della macchina.

• Dopo ogni uso, lasciar raffreddare la macchina per circa 10 minuti. La macchina per il popcorn è dotata di un dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento che spegne automaticamente la macchina se si surriscalda. La macchina tornerà a funzionare normalmente quando la temperatura scende a un livello normale.

• Nella camera per popcorn inserire solo chicchi di mais e nessun altro ingrediente. Non inserire mai olio, burro, ecc. nella camera per popcorn.
• Non aprire il coperchio per almeno 10 minuti dopo lo spegnimento della macchina.

**RICETTE**

Popcorn al cioccolato:

• Ingredienti: 60 g di popcorn, 80 g di cioccolato fondente da cucina, 2 cucchiai (30 ml) di zucchero, 1 cucchiaino (15 ml) di latte, 1 cucchiaino (15 ml) di burro (o margarina)

• Preparazione: Far sciogliere il cioccolato con latte e burro prima di aggiungere lo zucchero. Lasciare intiepidire il composto, quindi versarlo in una ciotola, aggiungere il popcorn e girare. Mettere il popcorn in frigo per raffreddarlo. Infine, estrarre dal frigo e capovolgere la ciotola per liberare il popcorn al cioccolato.

Popcorn al caramello:

• Ingredienti: 60 g di popcorn, 100 g di zucchero, 250 ml di acqua, una tazza di acqua e ghiaccio

• Preparazione: Far sciogliere lo zucchero con l'acqua per ottenere il caramello. Aggiungere il popcorn caldo nel caramello caldo e versarlo nella tazza con acqua e ghiaccio per far indurire il caramello. Far asciugare bene.

Popcorn speziato con frutta secca:

• Ingredienti: 1 misurino di chicchi di mais, 2 cucchiaini da dessert di olio di oliva, 125 g di mandorle, 125 g di anacardi, 1 cucchiaino da tè di pepe di Caienna, 1 cucchiaino da tè di paprika in polvere.
• Preparazione: preparare il popcorn



- EN** Instruction manual
- NL** Gebruiksaanwijzing
- FR** Mode d'emploi
- DE** Bedienungsanleitung
- ES** Manual de usuario
- PT** Manual de utilizador
- IT** Manuale utente
- SV** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja obsługi
- CS** Návod na použití
- SK** Návod na použitie
- RU** Руководство по эксплуатации



Popcorn Maker  
01.292986.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



[WEEE Logo]



## PL Instrukcje użytkowania

### BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Czystczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Urządzenie musi być podłączone do gniazdka elektrycznego z uziemieniem (dla urządzeń klasy I).

- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta, wyłączyc urządzenie, aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem.
- Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wtycznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.
- Aby zapobiec powstaniu pożaru lub porażenia prądem nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

- Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
  - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
  - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
  - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
  - Gospodarstwa rolne.

### OPIS CZĘŚCI

1. Miarka
2. Pokrywa do popcornu
3. Komora do popcornu
4. Jednostka podstawowa
5. Włącznik/wyłącznik

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usunąć urządzenie naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220–240 V 50/60 Hz)
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

### UŻYTKOWANIE

- Napełnij miarkę kukurydzą. Rozsyp kukurydzę po komorze maszyny. Do zrobienia popcornu jest potrzebna tylko kukurydza. Do procesu nie należy dodawać innych składników, np. oleju.
- Zamknij pokrywę popcornu. Użyj miski, która będzie pasowała pod otwór maszyny, w celu zapania popcornu podczas prażenia.
- Podłącz maszynę do zasilania w włączając wtycznika on/off. Po 3 minutach większość ziaren eksploduje, a kukurydza będzie gotowa do spożycia.
- Następnie wyłącz maszynę ponownie przesuując główny włącznik na pozycję „Off”. Niektóre z ziaren nie eksplodują. Należy je usunąć, gdy tylko maszyna wystygnie.



www.princesshome.eu

© Princess 2019

- Po każdym użyciu pozwól maszynie ostygnąć przez około 10 minut. Maszyna do popcornu jest wyposażona w urządzenie chroniące przed przegraniem, które automatycznie wyłącza maszynę, jeśli ta się przegrzeje. Maszyna będzie działała normalnie, kiedy temperatura ponownie wróci do prawidłowego poziomu.
- Do komory popcornu wkładaj tylko popcorn, nigdy inne składniki! Nigdy nie umieszczaj tam oleju, masła, itp.
- Nie otwieraj pokrywy przez co najmniej 10 minut po zatrzymaniu maszyny.

### PRZEPISY

- **Popcorn czekoladowy:**
  - Składniki: 60 g popcornu, 80 g czekolady do gotowania, 2 łyżki stolowe (30 ml) cukru, 1 łyżka stolowa (15 ml) mleka, 1 łyżka stolowa (15 ml) masła (lub margaryny)
  - Przygotowanie: Rozpuść czekoladę, mleko i masło przed słodzeniem. Pozwól mieszaninie ostygnąć aż będzie letnia, następnie przelej ją do miski, dodaj popcorn i wymieszaj. Włóż popcorn do lodówki w celu schłodzenia. Wreszcie wyjmij miskę z lodówki i odwróć ją do gór dnem, aby wysypać popcorn czekoladowy.
- **Popcorn karmelowy:**
  - Składniki: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml wody, jedna szklanka wody i lodu
  - Przygotowanie: Rozpuść cukier z wodą, aby uzyskać karmel. Włóż ciepły popcorn do gorącego karmelu i wszystko włóż do miski z wodą i lodem, tak aby karmel stwardniał. Dobrze osusz.
- **Pikantny popcorn z orzechami:**
  - Składniki: 1 miarka kukurydzy, 2 łyżeczki deserowe oliwy z oliwek, 125 g migdałów, 125 orzechów nerkowca, 1 łyżeczka pieprzu cayenne, 1 łyżeczka papryki w proszku
  - Przygotowanie: zrób popcorn zgodnie ze sposobem opisanym wcześniej. Upraż orzechy nerkowca i migdały na patelni. Dodaj przyprawy. W naczyniu wymieszaj popcorn i orzechy. Poczekaj, aż popcorn wystygnie, aż będzie gotowy do spożycia.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

### ŚRODOWISKO



- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

## CS Návod k použití

### BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenašejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponožujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič má být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je povrch poškořbaný, vypněte zařízení, abyste zabránili případnému elektrickému šoku!
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Přístroj by neměl být ovládan prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládním.
- Abyste předešli riziku zranění nebo požáru, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti.



- Povrch může být během používání horký.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.

- V penzionech.
- Na státcích a farmách.

### POPIS SOUČÁSTÍ

1. Odměrka
2. Víko na popcorn
3. Komora na popcorn
4. Základní jednotka
5. Vypínač

### PŘED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče oteřte všechny odnímatelné součásti vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čističí prostředky.
- Umístěte spotřebič na rovny stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220–240 V 50/60Hz)
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

### POUŽITÍ

- Odměrku naplňte zrním. Rozprostřete zrna po komoře na popcorn zařazení. Na přípravu popcornu jsou třeba jen zrna, žádné jiné ingredience jako olej, se během procesu nepřidávají.
- Zavřete víko na popcorn. Použijte misu, která se bude hodit pod otvor stroje a dokáže zachytávat popcorn během výroby.
- Spotřebič zapněte pomocí vypínače. Po přibližně 3 minutách většina zrn praskne a popcorn je připraven k jídlu.
- Poté spotřebič vypněte otočením vypínače do polohy Vyp. Některá zrnka neprasknou. Ty je třeba odstranit po vychladnutí spotřebiče.
- Po každém použití nechte spotřebič 10 minut vychladnout. Stroj na popcorn je vybaven bezpečnostním zařízením proti přehřátí, které spotřebič vypne, pokud se přehřeje. Spotřebič bude fungovat normálně poté, co teplota klesne zpět na normální úroveň.
- Do komory na popcorn dávajte vždy pouze popcorn a žádné jiné ingredience! Do komory na popcorn nikdy nedávajte olej, maslo atd.
- Víko neotvírajte minimálně 10 minut po vypnutí spotřebiče.

### RECEPTY

- **Čokoládový popcorn:**
  - Ingredience: 60 g popcornu, 80 g čokolády na vaření, 2 čajové lžičky (30 ml) cukru, 1 čajová lžička (15 ml) mleka, 1 čajová lžička (15 ml) masla (nebo margarinu)
  - Příprava: Rozpusťte čokoládu, mléko a maslo, poté směs oslaďte. Směs nechte vychladnout, poté ji nalijte do misy, přidejte popcorn a promíchejte. Popcorn dejte do lednice vychladit. Nakonec vyjměte z lednice a misu otočte vzhůru nohama, aby se čokoládový popcorn uvolnil.

### Karamelový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml vody, jedna sklenice vody a ledu
- Příprava: Rozpusťte cukr ve vodní lázni a vyzobte tak karamel. Teplý popcorn nasype do horkého karamelu a vše ponořte do misy s vodou a ledem, aby karamel ztuhl. Nechte dobře usušit.

- **Kořeněný popcorn s ořechy:**
  - Ingredience: 1 odměrka popcornu, 2 dezertní lžičky olivového oleje, 125 g mandlí, 125 g kešu ořechů, 1 čajová lžička pepře, 1 čajová lžička papriky.
  - Příprava: podle výše uvedeného popisu připravte popcorn. Kešu oříšky a mandle opražte v pánvi. Přidejte k nim koření. V mise smíchejte ořechy a popcorn. Nechte vše vychladnout a popcorn je připraven k podávání.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlnkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čističí prostředky, škrábku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

### PROSTŘEDÍ



- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzoricke alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Napájací kábel, zástrčka ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky (pre spotřebiče triedy I).
- **VAROVANIE:** V prípade, že je povrch prasknutý, spotřebič vypnite, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom!
- Spotřebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Počas prevádzky spotřebiča môžu byť teploty prístupných povrchov vysoké.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému na diaľkové ovládanie.
- Aby ste predchádzali riziku požiaru, ohňa lebo šoku, nevystavujte toto zariadenie dažďu alebo vlhkosti.



- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  - V kuchynských kúchtop vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
  - Smú ho používať klienti hotelov, motolov a iných priestorov, ktoré majú ubytovaci charakter.
  - V turistických ubytovniach.
  - Na farmách.

### POPIS KOMPONENTOV

1. Odmerná nádobka
2. Veko na popcorn
3. Komora na popcorn
4. Základná jednotka
5. Hlavný vypínač

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím spotřebiča utrite všetky demontovateľné diely vlnkou hadričkou. Nikdy nepoužíajte abrazívne výrobky.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použítie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotřebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)
- Pri prvom zapnutí spotřebiča sa môže objaviť mierny zápach. Ide o normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.

### POUŽIVANIE

- Odmernú nádobku naplňte zrnami. zrna rozložte po celej komore na popcorn v spotřebiči. Na výrobu popcornu je treba iba zrna, žiadne ďalšie ingredience ako napr. olej nie je treba v rámci procesu pridávať.
- Zatvorte veko na popcorn. Použite misu, ktorá sa hodí pod otvor spotřebiča na zachytávanie popcornu v priebehu výroby.
- Spotřebič zapojte do zásuvky a zapnite ho s pomocou hlavného vypínača. Po približne 3 minútach väčšina zrn praskne a popcorn je pripravený na podávanie.
- Stroj vypnite posunutím hlavného vypínača do polohy „Vyp”. Niektoré zrnka neprasknú. Tie je treba odstrániť, keď spotřebič vychladne.
- Po každom použití nechaťe spotřebič vychladnúť približne 10 minút. Stroj na popcorn je vybavený ochranným zařízením proti prehriatiu, ktoré stroj automaticky vypne, pokiaľ sa prehrieje. Stroj bude znovu normálne fungovať, keď teplota klesne späť na normálnu úroveň.
- Do komory na popcorn dávajte iba popcorn a nikdy žiadne iné ingredience! Do komory na popcorn nikdy nedávajte olej, maslo atd.
- Veko neotvírajte aspoň 10 minút po zastavení stroja.

### RECEPTY

- **Čokoládový popcorn:**
  - Ingredience: 60 g popcornu, 80 g varnej čokolády, 2 lyžičky (30 ml) cukru, 1 lyžičky (15 ml) mleka, 1 lyžičky (15 ml) masla (alebo margarinu)
  - Příprava: Čokoládu, mléko a maslo rozpusťte a potom oslaďte. Zmes nechaťe mierne vychladnúť, potom ju nalejte do misy, pridajte popcorn a zmiešajte. Popcorn dajte do chladničky vychladnúť. Nakoniec vyberte z chladničky a misu otočte obrátene, aby sa čokoládový popcorn uvolnil.

### Karamelový popcorn:

- Ingredience: 60 g popcornu, 100 g cukru, 250 ml vody, misa vody a ľadu
- Příprava: Rozpusťením cukru vo vodnom kúpeli vyrobte karamel. Teplý popcorn zmiešajte s horúcim karamelom a zmes dajte do misy ponorenej do misy s vodou a ľadom, aby karamel stvrdol. Nechaťe vyschnúť.

### Koreněný popcorn s ořechmi:

- Ingredience: 1 odměrná nádobka popcornu, 2 dezertná lyžička olivového oleja, 125 g mandlí, 125 g kešu ořechov, 1 lyžička kajanského čierneho korenia, 1 lyžička červenej papriky.
- Příprava: podľa hore uvedeného popisu vyrobte popcorn. Opražte mandle a kešu oříšky v panvici. Pridajte korenie. V mise zmiešajte orechy a popcorn. Nechaťe vychladnúť a popcorn je pripravený na podávanie.

### ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotřebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Zariadenie očistite vlnkou hadričkou. Nikdy nepoužíajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotřebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronicke spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Recyklačiu použitých domácich spotřebičov významno mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

## RU

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.

- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточным квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Это устройство предназначено для подключения к сетевой розетке, оснащенной заземленным контактом (для устройств класса I).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если на поверхности появились трещины, отключите устройство во избежание поражения электрическим током.
- Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во время работы устройства открытые поверхности могут нагреваться до очень высоких температур.
- Данное устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током, запрещается подвергать данное устройство воздействию дождя или влаги.



- Во время использования поверхности может нагреваться.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
  - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.
  - Отели, мотели и другие условия проживания для использования постельными.
  - Условия типа B&B.
  - Фермерские дома.

### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Мерный стакан
2. Крышка попкорницы
3. Камера попкорницы
4. Основание
5. Сетевой выключатель

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежность из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- При первом включении устройства появится нехарактерный запах. Это не является неисправностью. Обеспечьте надлежащую вентиляцию. Этот аромат скоро исчезнет.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Направ в мерный стакан кукурузу, равномерно распределите ее по камере попкорницы. Для приготовления попкорна других ингредиентов (например, масла) кроме кукурузы не требуется.
- Закройте попкорницу крышкой. Для приема готового попкорна необходимо использовать чашу под размер выпускного отверстия машины.

- Поместите штепсель в сетевую розетку и включите попкорницу сетевым выключателем. Время приготовления попкорна — доведения до готовности основной массы зерен кукурузы составляет около 3 минут.
- Затем выключите попкорницу, переведя сетевой выключатель в положение «Выкл.». Некоторые зерна останутся неприготовленными. Их необходимо удалить после остывания машины.
- После каждого использования дайте машине остыть около 10 минут. Попкорница оснащена автоматическим устройством защиты машину от перегрева при ее перегреве. Машина снова заработает, когда температура снизится до нормального значения.
- Запрещается класть в камеру попкорницы какие-либо другие ингредиенты кроме кукурузы! Запрещается добавлять в камеру попкорницы растительное или сливочное масло и т.д.
- Не открывайте крышку в течение 10 минут после отключения машины.

#### РЕЦЕПТЫ

Шоколадный попкорн:

- Ингредиенты: 60 г попкорна, 80 г горького шоколада, 2 столовые ложки (30 мл) сахара, 1 столовая ложка (15 мл) молока, 1 столовая ложка (15 мл) масла (или маргарина)
- Приготовление: Прежде чем добавить сахар, растопите шоколад, молоко и масло. Дайте смеси остыть, пока она не станет теплой, затем вылейте ее в миску, добавьте попкорн и перемешайте. Поставьте попкорн в холодильник, чтобы охладить блюдо. Затем выньте блюдо из холодильника и поверните чашу вверх дном, чтобы извлечь из нее шоколадный попкорн.

Попкорн с карамелью:

- Ингредиенты: 60 г попкорна, 100 г сахара, 250 мл воды, 1 стакан воды и лед
- Приготовление: Для получения карамели растворите сахар в воде. Поместите теплый попкорн в горячую карамель и опустите этот состав в чашу с водой и льдом, чтобы карамель застыла. Дайте блюду подсохнуть.

Острый попкорн с орехами:

- Ингредиенты: 1 мерный стакан кукурузы, 2 десертные ложки оливкового масла, 125 г миндаля, 125 г кешью, 1 чайная ложка кайенского перца, 1 чайная ложка порошка паприки.
- Приготовление: приготовьте попкорн, как описано выше. Поджарьте орехи кешью и миндаль на сковороде. Добавьте специи. Смешайте орехи и попкорн в чаше. Дайте смеси остыть — блюдо готово.

#### ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.
- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые могут царапать устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



■ По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.